

転出届出書(郵送届出用)

杉並区長 あて年 月 日

届 出 人	住 所		
	氏 名 (本人または世帯主)		
	電話番号 (昼間の連絡先)		

転出(予定)年月日	令和 年 月 日
-----------	----------

転 出 先 住 所	〒 - (アパート・マンション名、室番号など)	
	世帯主氏名	
いままでの住所	杉並区 (アパート・マンション名、室番号など)	
	世帯主氏名	

※マイナンバー(個人番号)カードをお持ちの方は、原則転出証明書の交付を省略する「特例転出」となります。カードの紛失などにより、紙の転出証明書の交付を希望される方はチェック(レ)をお願いします。

→ ☐

転出する方全員(世帯主を含む)の氏名		生 年 月 日	性 別	続 柄	個人番号カード
1	(フリガナ)	明・大・昭・平・令	男・女		有・無
		年 月 日			
2	(フリガナ)	明・大・昭・平・令	男・女		有・無
		年 月 日			
3	(フリガナ)	明・大・昭・平・令	男・女		有・無
		年 月 日			
4	(フリガナ)	明・大・昭・平・令	男・女		有・無
		年 月 日			
5	(フリガナ)	明・大・昭・平・令	男・女		有・無
		年 月 日			

【次のものを必ず同封してください。】  
(1) 届出人の本人確認書類の写し  
(2) 返信用封筒(表面に送付先住所、氏名を記入し、切手を貼付したもの)  
◎転出証明書を返送するためにご用意いただきます。特例転出、海外転出は転出証明書が発行されないため、返信用封筒は不要です。  
※特例転出とは…転出される方の中にマイナンバー(個人番号)カードをお持ちの方がいる場合に、通常の転出の手続きで発行される「転出証明書」無しで、転入地の市区町村の窓口で転入手続きができます。必ずマイナンバー(個人番号)カードを転入地の市区町村の窓口にお持ちください。  
ただし、異動(引越し)日から14日を過ぎた場合は、通常の転出と同様に転出証明書を利用した手続きとなります。

# Suginami – 住民異動届 – Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

## WHAT TO BRING

### >> First Time from Abroad

- |  |              |
|--|--------------|
| * Passport (all household members)                                       | パスポート        |
| * Residence Card (received at airport)                                   | 在留カード        |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children)       | 出生証明書 + 日本語訳 |

### >> From Another Municipality

- |   |           |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members)     | 在留カード     |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書     |
| My Number Card (all who have one)             | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled)  | 国民健康保険証   |

### >> Moving Within Same Municipality

- |   |           |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード     |
| My Number Card                            | マイナンバーカード |

## COMMON MISTAKES

- X Writing name in romaji instead of katakana  
-> Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.
- X Using arrival date instead of move-in date  
-> 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.
- X Leaving head of household (世帯主) blank  
-> If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.
- X Forgetting Japanese translations of certificates  
-> Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it – no certified translator required.

## AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) – same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately – ¥300, needed for bank/phone/lease

タイトル・届出日 – Header & Dates

1  
転出届出書(郵送届出用)

1  
転出届出書（郵送届出用） Moving out

届出人情報 – Who Is Filing

1

杉並区長 あて

2

年 月 日

届 出	3	住 所	

- 1 杉並区長 あて [杉並区長 あて]
- 2 年 月 日 Year Month Day  
Fill in the date using the Japanese calendar year (e.g., Reiwa 6 for 2024) or Western calendar year as accepted by your municipality
- 3 住 所 [住 所]

住所 – Addresses

出 人	氏 名 (本人または世帯主)	
	電話番号 (昼間の連絡先)	
転出(予定)年月日		令和 年 月 日
〒		—
転出先住所		-----

- 1氏 名 (本人または世帯主) [氏 名 (本人または世帯主)]
- 2電話番号 (昼間の連絡先) Phone number  
Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers.
- 3令和 年 月 日 [令和 年 月 日]
- 4転出 (予定) 年月日 Moving out
- 5〒 — [〒 —]
- 6転出先住所 [転出先住所]

異動者 – Person Table (Part 1/2)

1

転出先住所

2

(アパート・マンション名、室番号など)

3

世帯主氏名

4

杉並区

5

いままでの住所

6

(アパート・マンション名、室番号など)

7

世帯主氏名

8

※マイナンバー(個人番号)カードをお持ちの方は、原則転出証明書の交付を省略する「特例転出」となります。

9

カードの紛失などにより、紙の転出証明書の交付を希望される方はチェック(レ)をお願いします。

11

転出する方全員(世帯主を含む)の氏名

12

生年月日

13

性別

14

続柄

10

個人番号カード

15

明・大・昭・平・令

- 1

転出先住所

[転出先住所]
- 2

(アパート・マンション名、室番号など)

[(アパート・マンション名、室番号など)]
- 3

世帯主氏名

Head of household name

If you live alone, YOU are the head of household – write your own name.
- 4

杉並区

[杉並区]
- 5

いままでの住所

Address

Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.
- 6

(アパート・マンション名、室番号など)

[(アパート・マンション名、室番号など)]
- 7

世帯主氏名

Head of household name

If you live alone, YOU are the head of household – write your own name.
- 8

※マイナンバー(個人番号)カードをお持ちの方は、原則転出証明書の交付を省略する「特例転出」となります。

My Number (Individual Number) / Moving out

12-digit number. Leave blank on first registration – it will be mailed to you after.
- 9

カードの紛失などにより、紙の転出証明書の交付を希望される方はチェック(レ)をお願いします。

Moving out
- 10

個人番号カード

My Number (Individual Number)

12-digit number. Leave blank on first registration – it will be mailed to you after.
- 11

転出する方全員(世帯主を含む)の氏名

Full name / Moving out

Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.
- 12

生年月日

Date of Birth

Enter your birth date in the Japanese format: year/month/day (often using the Japanese calendar era system like Reiwa, Heisei, etc.)
- 13

性別

[性別]
- 14

続柄

[続柄]
- 15

明・大・昭・平・令

[明・大・昭・平・令]

異動者 – Person Table (Part 2/2)

	<div>1フリガナ</div>	明・大・昭・平・令		
1		年 月 日	2男・女	3有・無

- 1

(フリガナ)

Phonetic reading (katakana)

Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.
- 2

男・女

[男・女]
- 3

有・無

[有・無]
- 4

年 月 日

[年 月 日]

職員記入欄 – Staff Section

2	(フリガナ)	1	明・大・昭・平・令	3	男・女	4	有・無
		5	年 月 日	6			
3	(フリガナ)	7	明・大・昭・平・令	8	男・女	9	有・無
		10	年 月 日	11			
4	(フリガナ)	12	明・大・昭・平・令				

DO NOT FILL IN – Office use only (職員記入欄)

This section is completed by ward office staff after you submit the form.

## COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

### FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin toroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

### STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

### FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

### FROM ANOTHER WARD

〇〇区から転入します

〇〇-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from 〇〇 Ward

### ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

### ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

### REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

### ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanba wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?